

# AEBI-KADERLI BAUMSCHULEN

## Obst- und Beeren- verzeichnis

## Liste des variétés d'arbres fruitiers et de baies

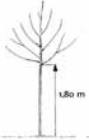




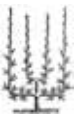






**AEBI-KADERLI  
BAUMSCHULEN AG  
PÉPINIÈRES SA**

3186 Düringen / Guin FR  
Stockera 5

Tel. 026 488 33 60 / Fax 026 488 33 61

[www.bs.aebi-kaderli.ch](http://www.bs.aebi-kaderli.ch) / [info@aebi-kaderli.ch](mailto:info@aebi-kaderli.ch)



Baumformen	Stammhöhe	Formes d'arbre Hauteur de tige
<p><b>Hochstamm</b> <i>Haute tige</i>    <b>170-180 cm</b></p>  <p>Baumform für Einzelstellung. Pflanzabstand 6-10 m. Ertrag nach 5-8 Jahren <i>Forme pour plantation isolée. Distance de plantation 6-10 m. Récolte après 5-8 ans</i></p>	<p><b>Extra-stark</b> <i>Extra fort</i>    <b>170-180 cm</b></p>  <p>Ältere, bereits formierte Hochstämme = rascher Ertrag <i>Hautes tiges formées et plus âgées = récolte rapide</i></p>	
<p><b>Halbstamm</b> <i>Mi-tige</i>    <b>110-120 cm</b></p>  <p>Für den Hausgarten. Pflanzabstand 5-8 m. Ertrag nach 4-5 Jahren <i>Pour le jardin familial. Distance de plantation 5-8 m. Récolte après 4-5 ans</i></p>	<p><b>Schirm</b> <i>Parasol</i>    <b>220 cm</b></p>  <p>Ältere, bereits flach-formierte Hochstämme = rascher Ertrag <i>Hautes tiges déjà formées en parasol = récolte rapide</i></p>	
<p><b>Pyramide (Busch)</b> <i>Pyramide (buisson)</i>    <b>60 cm</b></p>  <p>Zwergform für den Hausgarten. Pflanzabstand 3-5 m. Ertrag nach 2-3 Jahren <i>Forme naine pour le jardin familial. Distance de plantation 3-5 m. Récolte après 2-3 ans</i></p>	<p><b>Verrier-Palmette</b> <i>Palmette Verrier</i>    <b>40 cm</b> ↔ <b>40x40x40 cm</b></p>  <p>Liebhaber-Spalierform. Pflanzabstand 2 Laufmeter pro Stück <i>Forme palissée pour amateur. Distance de plantation 2 m par plante</i></p>	
<p><b>Palmette (Spalier)</b> <i>Palmette (espalier)</i>    <b>40 cm</b></p>  <p>Spalierform. Pflanzabstand 3 Laufmeter pro Stück. Ertrag nach 2-3 Jahren <i>Forme palissée. Distance de plantation 3 mètre linéaire par plante. Récolte après 2-3 ans</i></p>	<p><b>Doppel U</b> <i>"U" double</i>    <b>40 cm</b> ↔ <b>40x40x40 cm</b></p>  <p>Liebhaber-Spalierform. Pflanzabstand 2 Laufmeter pro Stück <i>Forme palissée pour amateur. Distance de plantation 2 m par plante</i></p>	
<p><b>Spindel</b> <i>Fuseau</i></p>  <p>Geeignet für den kleinen Garten oder für den Erwerbsobstbau. 2-jährige Veredlung auf schwache Unterlage. Pflanzabstand 2-3 m <i>Pour le petit jardin familial ou pour la production. Greffe de 2 ans sur porte-greffe faible. Distance de plantation 2-3 m</i></p>	<p><b>U-Form</b> <i>"U" simple</i>    <b>40 cm</b> ↔ <b>40 cm</b></p>  <p>Liebhaber-Spalierform. Pflanzabstand 0,8 Laufmeter pro Stück <i>Forme palissée pour amateur. Distance de plantation 0,8 m par plante</i></p>	
<p><b>Einjährige</b> <i>Scion (greffe d'un an)</i></p>  <p>Für Erwerbsobstbau. 1-jährige Veredlung zum Formieren <i>Pour la production. Greffe de 1 an à former</i></p>	<p><b>Zweisortige Pyramide</b> <i>Pyramide bivariétale</i>    <b>60 cm</b></p>  <p>Gleiche Eigenschaften wie die normale Pyramide aber mit 2 Sorten <i>Mêmes particularités que la pyramide normale mais avec 2 variétés greffées</i></p>	

## ÄPFEL / POMMES

Sorte / variété	Frühsorte / variété hâtive	Herbstsorte / variété d'automne	Lagerstorte / variété de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittelstarkwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
Ariwa *		x				x	x		mittelgross, grüngelb mit orangeroter Deckfarbe, saftig, aromatisch ausgeglichenes Zucker/Säureverhältnis <i>moyen, vert-jaune, teinté d'orange juteux, ferme, arôme prononcé, bon équilibre sucre-acide</i>	Tafelapfel <i>poenne de table</i>	Schweizer Züchtung, schorfresistent, wenig Feuerbrandanfälligkeit <i>sélection Suisse, résistant à la tavelure, assez résistant au feu bactérien</i>
Freiherr von Berlepsch rot *		x		x					mittelgross, grüngelb mit braunroten Streifen, saftig, erfrischend, säuerlich, würziges Aroma <i>moyen, vert-jaunâtre strié de brun-rouge, rafraichissant, acidulé, aromatique</i>	Tafelapfel <i>poenne de table</i>	Spätfrostlagen meiden reich an Vitamin C
Baron de Berlepsch rouge *									mittelgross, dunkelrot, typisches Aroma, erfrischender Geschmack <i>moyen, rouge foncé, avec arôme typique et prononcé rafraichissant</i>	Tafelapfel <i>poenne de table</i>	<i>éviter les endroits à gel tardif riche en vitamine C</i>
Berner Rosen Rose de Berne		x		x			x		klein-mittelgross, grün, rötlich marmoriert festfleischig, saftig, etwas herb, säuerlich <i>petit à moyen, vert, marmoré de rouge ferme, juteux, acide</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel <i>poenne de table/poenne à cuire et à frire poenne à cidre</i>	anspruchsvoll <i>demande peu de soins</i>
Bohnapfel *		x		x		x			gross, gelb mit roter Deckfarbe, berostet saftig, säuerlich mit ziemlich Zucker, typisches Aroma <i>grand, jaune teinté de rouge, rêche, juteux, acidulé avec assez de sucre</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel <i>poenne de table/poenne à cuire et à frire poenne à cidre</i>	hoher Vitamin C-Gehalt <i>riche en vitamin C</i>
Boskoop, * schöner von Belle de Boskoop *		x		x		x			gross, rot, berostet, saftig, säuerlich mit ziemlich Zucker, typisches Aroma <i>grand, rouge, rêche, juteux, légèrement acidulé, assez sucré et aromatique</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel <i>poenne de table/poenne à cuire et à frire poenne à cidre</i>	hoher Vitamin C-Gehalt Auslese von Roter Boskoop <i>riche en vitamine C</i>
Boskoop Schmitz Hübsch *		x		x		x			klein-mittelgross, gelbgrün, braunrot marmoriert, kräftig süsswürdig, aromatisch, saftig <i>petit à moyen, vert-jaune et marmoré de brun-rouge, juteux, arôme fort et légèrement acidulé</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel <i>poenne de table/poenne à cuire et à frire poenne à cidre</i>	früher Ertragsanstieg <i>productivité précoce</i>
Cox's Orange Reinette Reinette Orange de Cox		x		x			x		mittelgross, gelb mit hellroter Deckfarbe, saftig, würziges Aroma, hervorragender Geschmack, gutes Zucker-Säure-Verhältnis, erfrischende Säure <i>moyen, jaune teinté de rouge, juteux, arôme prononcé, goût exceptionnel, bon équilibre sucre-acide</i>	Tafelapfel <i>poenne de table</i>	nicht für frostgefährdete Lagen früher Ertrag <i>éviter les endroits à gel tardif productivité précoce</i>
Elstar *		x									

## ÄPFEL / POMMES

Sorte / variété	Erbisorte / variété hâbler	Herbistsorte / variété d'automne	Lagerstufe / variété de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittelstarkwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Florina *</b>	X	X	X	X	X	X			mittelgross, gelbgrün mit roter Deckfarbe, saftig, knackig, süss-säuerlich, aromatisch <i>moyen, vert-jaune à coloration rouge, juteux, croquant, aromatique, légèrement acidulé aromatique</i>	Tafelapfel/Kochapfel <i>pomme de table pomme à cuire et à frire</i>	schorffresistent  <i>résistant à la tavelure</i>
<b>Glockenapfel *</b>			X	X			X		mittelgross, gelbgrün, fest, wenig saftig, kräftig hervorhebende Säure mit leichtem Aroma <i>moyen, jaune-vert, ferme, peu juteux très acidulé avec arôme léger</i>	Tafelapfel <i>pomme de table</i>	nicht für kühle Lagen  <i>pas pour endroits exposés</i>
<b>Pomme cloche *</b>			X								
<b>Gloster 69</b>	X	X	X			X			mittelgross, dunkelrot, knackig, feinfleischig, saftig, süss-säuerlich mit leichtem Aroma <i>moyen, rouge foncé, croquant, juteux, sucré légèrement acidulé aromatique à chair fine</i>	Tafelapfel <i>pomme de table</i>	früher, hoher und regelmässiger Ertrag  <i>productivité précoce et régulière</i>
<b>Golden Delicious</b>	X	X	X	X	X		X		gross, goldgelb, knackig, saftig, süss mit wenig Säure <i>grand, jaune-doré, croquant, juteux, sucré et peu acidulé</i>	Tafelapfel/Mostapfel <i>pomme de table/pomme à cidre</i>	früher und regelmässiger Ertrag geringe Empfindlichkeit gegenüber Feuerbrand  <i>productivité précoce et régulière assez résistant au feu bactérien</i>
<b>Goldparmaime * Reine des Reinettes *</b>		X	X	X			X		mittelgross, gelb, bräunlich-rot marmoriert, stark gewürzt, mässig saftig, süsssäuerlich mit typ.Aroma <i>moyen, jaune, marmoré de brun-rouge peu juteux, sucré légèrement acidulé arôme typique et fort</i>	Tafelapfel/Mostapfel <i>pomme de table/pomme à cidre</i>	
<b>Goro *</b>	X		X			X			mittelgross, gelb mit wenig rot, saftig, leicht säuerlich <i>moyen, jaune légèrement rouge, juteux, peu acidulé</i>	Tafelapfel/Mostapfel <i>pomme de table/pomme à cidre</i>	Reich an Vitamin C / sehr gesunder Baum  <i>riche en vitamine C / arbre très sain</i>
<b>Gravensteiner Reilstab *</b>		X				X			mittelgross, grünlich, rot gefärbt, saftig, knackig, mit edlem Geschmack <i>moyen, vert-jaune, teinté de rouge, croquant juteux et goût prononcé</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel <i>pomme de table/pomme à cuire et à frire pomme à cidre</i>	
<b>Gravensteiner rot *</b>	X								mittelgross, rot, saftig, gutes Aroma <i>moyen, rouge, juteux, aromatique</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel <i>pomme de table/pomme à cuire et à frire pomme à cidre</i>	rote Mutante von Gravensteiner  <i>Croisement rouge de Gravensteiner</i>

## ÄPFEL / POMMES

Sorte / variété	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Idared *</b>	mittelgross, gelbgrün, leuchtendrot gestreift oder verwaschen, mild, säuerlich, saftig, angenehmer Geschmack <i>moyen, jaune-vert teinté de rouge, juteux, doux, légèrement acidulé, goût agréable</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Dörrapfel <i>poenne de table/pomme à cuire et à frire poenne à sécher</i>	frühe und regelmässige Erträge <i>productivité précoce et régulière</i>
<b>Jakob Lebel *</b>	mittelgross, gelb mit roter Marmorierung, saftig, ziemlich säuerlich, weich <i>moyen, jaune marmoré de rouge, juteux, tendre, acidulé</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel/Dörrapfel <i>poenne de table/pomme à cuire et à frire poenne à sécher/pomme à cidre</i>	Liebhabsorte "Chüschlöpfel" <i>variété d'amateur pour "beignets aux pommes"</i>
<b>James Griève rot *</b>	mittelgross, gelb-grün, orange marmoriert saftig, erfrischend, mildes Aroma	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel <i>poenne de table/pomme à cuire et à frire poenne à cidre</i>	Ertragsreife früh, regelmässige und hohe Erträge geringe Empfindlichkeit gegen Schorf u. Mehltau Ersatz für Gravensteiner, <i>remplace la Gravensteiner</i>
<b>James Griève rouge *</b>	<i>moyen, jaune-vert marmoré d'orange, rafraîchissant, juteux, arôme doux</i> gross, grüngelb, rot gestreift, saftig, reichlich Zucker, gutes Aroma	Tafelapfel <i>poenne de table</i>	<i>peu sensible à la tavelure et au mildiou</i> frühe, hohe und regelmässige Erträge <i>productivité précoce et régulière</i>
<b>Jonagold</b>	<i>grand, vert-jaune strié de rouge, juteux assez sucré, aromatique</i> mittelgross, grüngelb mit roter Deckfarbe saftig, angenehmer säuerlich, dezentes Aroma	Tafelapfel <i>poenne de table</i>	frühe und regelmässige Erträge gedeiht auch an trockenen Standorten <i>productivité précoce et régulière convient aussi pour endroit secs</i>
<b>Jonathan Watson</b>	<i>moyen, vert-jaune avec rouge, juteux, légèrement acidulé, arôme discret</i> mittelgross, gelbgrün, rauh, fein berostet saftig, mild-säuerlich, angenehmes Aroma	Tafelapfel <i>poenne de table</i>	Für niederschlagsarmes Klima <i>pour climat à faibles précipitations</i>
<b>Kanada Reinecke</b>	<i>moyen, jaune-vert, rêche, juteux, légèrement acidulé, arôme agréable</i> Klein-mittelgross, weisslich-grün, saftig mit frischer Säure <i>petit à moyen, vert-blanchâtre, juteux, avec acidité agréable</i>	Tafelapfel/Kochapfel/Mostapfel <i>poenne de table/pomme à cuire et à frire poenne à cidre</i>	wird rasch mehlig, robust, sehr winterhart <i>très vite farineux, très robuste et résistant au gel</i>
<b>Weisser Klarapfel *</b>	gelbgrün mit 3/4 violetter Deckfarbe, bläulich bereift, saftig, fein säuerlich <i>jaune-vert, 3/4 teinté de violet-rouge, strié de bleuâtre, juteux, légèrement acidulé</i>	Tafelapfel <i>poenne de table</i>	frühe und hohe Erträge schorffresistent, Feuerbrandresistent <i>productivité précoce et régulière résistant à la tavelure et au feu bactérien</i>
<b>Transparente blanche *</b>			
<b>Liberty *</b>			



## ÄPFEL / POMMES

Sorte / variété	Frühsorte / variété hâtive	Herbtsorte / variété d'automne	Lagersorte / variété de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittlerwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Retina *</b>	x						x		mittelgross, grüngelb mit dunkelroter Deckfarbe, fest, saftig, kräftig, süss-säuerlich, aromatisch <i>moyen, rouge foncé sur fond jaune-vert, ferme, juteux, goût aromatique et prononcé</i>	Tafelapfel <i>poime de table</i>	Resistent gegen Schorf, wenig anfällig auf Mehltau geringe Empfindlichkeit gegen Feuerbrand <i>résistant à la tavelure, peu sensible au mildiou et au feu bactérien</i>
<b>Rewena *</b>			x					x	mittel-gross, gelbgrün mit kräftiger roter Deckfarbe, fest, saftig, aromatisch <i>moyen à grand, jaune-vert, teinté de rouge, ferme, juteux, aromatique</i>	Tafelapfel <i>poime de table</i>	Resistent gegen Schorf, Mehltau und Feuerbrand <i>résistant à la tavelure, au mildiou et au feu bactérien</i>
<b>Royal Gala Tenroy</b>		x	x				x		mittelgross, rot-gestreift, fest, knackig, saftig, süsslich <i>moyen, rouge rayé, ferme, croquant, juteux, doucéâtre</i>	Tafelapfel <i>poime de table</i>	Rote Mutation der Sorte Gala, lange Konsumzeit, früher Ertragsseintritt <i>Croisement rouge de la variété Gala, longue durée de conservation, productivité précoce</i>
<b>RubINETTE</b>		x	x				x		klein-mittelgross, grüngelb mit roten Streifen, saftig, erfrischende Säure, etwas rauh, würzig-fruchtiges Aroma <i>petit à moyen-grand, vert-jaune, strié de rouge, juteux rafraîchissant, un peu rêché, arôme prononcé</i>	Tafelapfel/Kochapfel <i>poime de table/poime à cuire</i>	frühe und regelmässige Erträge <i>productivité précoce et régulière</i>
<b>Saturn *</b>		x	x				x		mittel-gross, glänzend, leicht fettig, grüngelb mit ¾ aromatisch / <i>moyen à grand, luisant, légèrement gras, jaune-vert recouvert de ¾ de rouge intense, juteux, croquant, acidulé-doux, aromatique</i>	Tafelapfel <i>poime de table</i>	Schorfresistenz, mässig mehlaunfällig <i>résistance à la tavelure, modérément sujet au mildiou, productivité précoce et importante</i>
<b>Sauergrauech rot</b>		x	x				x		klein-, hellrot gestreift, saftig, erfrischend, säuerlich, typisches Aroma <i>petit, rouge-clair rayé, juteux, rafraîchissant, acidulé, arôme typique</i>	Tafelapfel/Mostapfel <i>poime de table/poime à cuire</i>	Mutation der Sorte Sauergrauech <i>Croisement de la variété poime raisin</i>
<b>Pomme-raisin rouge</b>		x	x				x		gelbgrün mit roter Deckfarbe, saftig, säuerlich <i>jaune-vert avec rouge, juteux, acidulé</i>	Kochapfel/Mostapfel <i>poime de table/poime à cuire et à frire poime à cidre</i>	Stammbildner, robuster Baum <i>porte-tige pour le greffage, robuste</i>
<b>Schneiderapfel * Albisser</b>		x	x				x		gross, gelb mit roter Deckfarbe, leicht säuerlich <i>grand, jaune, teinté de rouge, légèrement acidulé</i>	Tafelapfel/Kochapfel <i>poime de table/poime à cuire et à frire</i>	Alte Berner Sorte, robuste Sorte <i>ancienne variété bernoise, variété robuste</i>

\* = pflegeleichte Sorten / variétés demandant un minimum de soins

## ÄPFEL / POMMES

Sorte / variété	Frühsorte / variété hâtive	Herstsorte / variété d'automne	Lagersorte / variéte de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittlerstarkwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
Schweizer Orangen * Orange Suisse *		x	x		x		x		mittelgross, gelb mit orangeroter Deckfarbe, saftig, milde Säure, dezentes Aroma, angenehmer Geschmack  <i>moyen, jaune avec orange-rouge, juteux, légerement acidulé, arôme discret, goût agréable</i>	Tafelapfel/Kochapfel  <i>potomme de table/pomme à cuire et à frire</i>	
Spartan *		x	x	x			x		mittelgross, rot, saftig, knackig, milder Geschmack  <i>moyen, rouge, juteux, croquant, arôme doux</i>	Tafelapfel/Kochapfel  <i>potomme de table/pomme à cuire et à frire</i>	regelmässige Erträge  <i>productivité régulière</i>
Summerred	x							x	mittelgross, tiefrot, saftig, aromatisch, erfrischend säuerlich, weisses Fruchtfleisch, hochgebaut  <i>moyen, rouge foncé, juteux, arôme rafraîchissant et acidulé, chair blanche, fruit oblong</i>	Tafelapfel  <i>potomme de table</i>	früher Ertragsseintritt  <i>productivité précoce</i>
Topaz *			x				x		mittelgross, gelborange mit orangeroter, gestreifter Deckfarbe, festfleschig, saftig, süss-säuerlich, aromatisch  <i>moyen, jaune-orange strié de rouge ferme, juteux, rafraîchissant, aromatique</i>	Tafelapfel  <i>potomme de table</i>	Schorfresistent und wenig mehltauanfällig  <i>résistant à la tavelure et peu sensible à l'oïdium</i>

BIRNEN / POIRES

Sorte / variété	Fruchtsorte / variété hâive	Herbstsorte / variété d'automne	Lagerorte / variété de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittelstarkwüchsig / vigueur moyenne	schwächwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
Alexander Lucas*	X	X	X	X	X	X	X		grün , süss, meist etwas herb, schmelzend, etwas körnig, saftig, erfrischend	Tafelbirne/Kochbirne	wenig schorf- und feuerbrandanfällig, frühe und hohe Erträge
Alexandre Lucas*	X	X	X	X	X	X	X		vert, sucré, légèrement âpre, fondant, légèrement granuleux, rafraîchissant	poire de table/poire à cuire	productivité précoce et régulière peu sensible à la tavelure et au feu bactérien
Bosc's									zuckerreich, schmelzend, berostet, feinkörnig, guter Geschmack	Tafelbirne	wenig schorfanfällig
Flaschenbirne Kaiser Alexander	X	X	X				X		riche en sucre, fondant, réche, légèrement granuleux, arôme prononcé	poire de table	peu sensible à la tavelure
Beurré Bosc									grün, berostet, süss, aromatisch	Kochbirne/ Birne zum Einmachen	Freiburger-Lokalsorte
Büschelbirne *	X			X			X		vert, réche, sucré, aromatique	poire à cuire/poire à conserve	variété locale fribourgeoise
Poire à Botzi *									gross, grün mit braunroter Deckfarbe, saftig, schmelzend, aromatisch	Tafelbirne/Kochbirne/Sterilisierbirne	regelmässige Erträge
Clapps Liebling *	X					X	X		grand, vert-brun, juteux, fondant, aromatique	poire de table/poire à cuire/ poire à conserve	productivité régulière
Clapp's Favorit *									mittelgross, grünelb, berostet, schmelzend, süss, saftig, aromatisch	Tafelbirne/Sterilisierbirne	ertrageich, robust, nicht schorfanfällig
Conférence *	X	X	X	X	X	X	X		moyen, vert-jaune, réche, fondant, sucré, juteux	poire de table/poire à conserve	bon rendement, robuste, résistant à la tavelure
Frühe von Trévoux *	X			X			X		grünelb mit roten Streifen, erfrischend, saftig, süss-säuerlich, kräftiges Aroma	Tafelbirne/Sterilisierbirne	wenig feuerbrandanfällig
Précoce de Trévoux *									vert-jaune, rayé de rouge, rafraîchissant, sucré légèrement acidulé, aromatique	poire de table/poire à conserve	peu sensible au feu bactérien
Gellers									mittelgross, grünlich-gelb, berostet, saftig, schmelzend, angenehmer Geschmack	Tafelbirne	relativ resistent gegen Feuerbrand
Butterbirne *	X				X		X		moyen, vert-jaune, réche, juteux, fondant, arôme agréable	poire de table	assez résistant au feu bactérien
Beurré Hardy *											

BIRNEN / POIRES

Sorte / variété	Ertragsort / variété hâtive	Herbstsorte / variété d'automne	Lagerort / variété de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittlerwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
Gute Luise		x			x		x		gross, gelbgrün mit rotbrauner Deckfarbe, süss, schmelzend, kräftiges Aroma, saftig	Tafelbirne/Dörrbirne	
Louise Bonne									grand, jaune-vert, teinté de rouge-brun, sucré, fondant, arôme prononcé, juteux	poire de table/poire à sécher	
Frühe Morettini					x				grünlich-gelb, leicht gerötet, schmelzend	Tafelbirne	
Butterbirne	x					x			jaune-vert, légèrement teinté de rouge, fondant	poire de table	
beurré précocé									gross, grüngelb, berostet, saftig, süss, aromatisch	Tafelbirne/Kochbirne/Dörrbirne	
Morettini			x		x				grand, vert-jaune, rêche, juteux, sucré, arôme prononcé	poire de table/poire à cuire poire à sécher	
Pastorenbirne *							x		gelb, sommersüß rötlich, saftig, süss, aromatisch	Tafelbirne	früher und hoher Ertrag
Curé *		x						x	jaune, teinté de rouge côté soleil, juteux, sucré, arôme prononcé	poire de table	productivité précocé et régulière
Pierre Cornelle									gelbgrün, rotbraune verwaschene Deckfarbe, reichlich Zucker und kräftiges Aroma	poire de table	früher, regelmäßiger Ertrag
Schmelzende von									jaune-vert, teinté de rouge-brun, sucré, arôme prononcé	Tafelbirne/Kochbirne/Mostbirne Dörrbirne	productivité précocé et régulière
Thirriot *		x			x		x		mittelgross, gelbgrün, saftig, mässig Zucker	poire de table/poire à cuire/poire à cidre poire à sécher	
Fondante de									moyen, jaune-vert, juteux, peu sucré	Mostbirne/Dörrbirne	anspruchsloser Baum, robuste Sorte, Stammbildner
Thirriot **									gross, gelb mit netzartiger Berostung, saftig, süss, schmelzend, kräftiges Aroma	poire à cidre/poire à sécher	arbre peu exigeant, variété robuste, porte-tige pour le greffage d'autres variétés
Schweizer		x			x				grand, jaune, converti d'un filet rugueux, juteux, sucré, arôme prononcé, fondant	Tafelbirne/Stielstielbirne	
Wasserbirne*						x				poire de table/poire à conserve	
Poire maude *							x				
Triumph von											
Vienne	x						x				
Triomphe de											
Vienne											

## BIRNEN / POIRES

Sorte / variété	Frühsorte / variété hâtive	Herbstsorte / variété d'automne	Lagerorte / variété de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittlerwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Vereins- Dechantsbirne</b>			x		x		x		gross, schmelzend, sehr feinfleischig, reichlich Zucker, saftig, angenehmes Aroma	Tafelbirne/Dörrbirne	
<i>Doyenné du Comice</i>			x						<i>grand, fondant, très sucré à chair fine juteux, arôme prononcé</i>	<i>poire de table/poire à sécher</i>	
<b>Williams Christbirne</b>							x		mittel - gross, gelbgrün, fein, saftig, mit charakteristischem Aroma, schmelzend	Tafelbirne/Kochbirne/Brennobst	mässig Schorfanfällig
<i>Bon Chrétien Beurré William</i>	x								<i>moyen à grand, jaune-vert, fin, juteux, avec arôme caractéristique, fondant</i>	<i>poire de table/poire à cuire/poire à distiller</i>	<i>assez résistant à la tavelure</i>
<b>Williams rot William rouge</b>	x						x		matrotte Deckfarbe, mit charakteristischem Aroma, schmelzend	Tafelbirne/Dörrbirne/Sterilisierbirne	
									<i>couleur de fond rouge mat avec arôme caractéristique, fondant</i>	<i>poire de table/poire à sécher poire à stériliser</i>	

## NASHI-BIRNEN / POIRES NASHI

Sorte / variété	Frühsorte / variété hâtive	Herbstsorte / variété d'automne	Lagerorte / variété de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittelstarkwüchsig / vigueur moyenne	schwächwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
Asienbirne/Nashi <i>Poirier d'Asie</i>		X					X		mittelgross, berostet, fest, knackig, saftig, süss	Tafelfrucht/Dessertfrucht	apfel förmige Nashi, nicht gitterrostanfällige  <i>Nashi en forme de pomme, résistant à la rouille grillagée</i>
Chojuro*									<i>moyen, rêche, ferme, croquant, sucré, juteux</i>	<i>fruit de table/fruit de dessert</i>	
Asienbirne/Nashi <i>Poirier d'Asie</i>		X					X		mittelgross, berostet, knackig, süss, saftig, mildes Aroma	Tafelfrucht/Dessertfrucht	apfel förmige Nashi, nicht gitterrostanfällige  <i>Nashi en forme de pomme, résistant à la rouille grillagée</i>
Hosui*									<i>moyen, rêche, croquant, sucré, juteux, arôme doux</i>	<i>fruit de table/fruit de dessert</i>	

## QUITTEN / COINGS

Sorte / variété	Frühsorte / variété hâtive	Herbstsorte / variété d'automne	Lagersorte / variété de conservation	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittl starkwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Bereczki *</b>		x				x			gross, zuckerreich, mild <i>grand, riche en sucre, doux</i>	Gelee, Sirup, Konfitüre, wird beim Kochen rötlich <i>Gelée, sirop, confiture, devient rouge à la cuisson</i>	Bimenquitte Selbstbefruchter <i>coing à forme de poire autofertile</i>
<b>Champion*</b>		x					x		mittelgross, Fleisch hellgelb, saftig, aromatisch <i>moyen à grand, chair jaune claire, juteux, aromatique</i>	Gelee, Sirup, Konfitüre <i>Gelée, sirop, confiture</i>	Apfelquitte robust, hohe Erträge <i>coing à forme de pomme robuste, rendement élevé</i>
<b>Ronda *</b>		x				x			gross, mildes Aroma, Fleisch gelblich, hart, herb, sauss-säuerlich <i>grand, arôme doux, chair jaunâtre, dure, amer, sucré-acidulé</i>	Gelee, Sirup, Konfitüre <i>Gelée, sirop, confiture</i>	Selbstbefruchter, ertragreich <i>coing à forme de pomme autofertile, rendement élevé</i>
<b>Vranja *</b>		x				x			gross, goldgelb, hart, herb, feinkörnig, sauss-säuerlich <i>grand, jaune-doré, dur, amer, légerement granuleux, sucré-acidulé</i>	Gelee, Sirup, Konfitüre <i>Gelée, sirop, confiture</i>	Bimenquitte, beste Quittensorte, Selbstbefruchter, ertragreich <i>coing à forme de poire, meilleure variété de coings autofertile, rendement élevé</i>

PFLAUMEN / PRUNES

Sorte / variété	Jahr / Jahr	August / Juli	September / September	Oktober / Oktober	Für Ernte / pour l'attente	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittlerwüchsig / vigoureux moyen	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<i>Belle de Paris</i> *	x	x	x	x	x		x			klein, dunkelblau, saftig, weichfleischig, sehr süss, steinlösend	Tafelpflaume <i>Prune de table</i>	ertragreich, robuste Sorte <i>grand rendement, variété robuste</i> Befruchtet/pollinisateur: Ersinger
<i>Damassine</i>			x					x		klein, rund, rotviolett, steinlösend <i>petit, rond, roviolett, se dénoyante bien</i>	Tafel-, Koch- und Brennpflaume <i>Pruneau de table, à cuire et à distiller</i>	
<i>Early Laxton</i> <i>Frühe Laxton</i> *	x	x	x						x	mittel-gross, gelbrot-rotbraun, weich, saftig, gutes Aroma, steinlösend <i>moyen à grand, jaune-rouge à rouge-brun, tendre, juteux, bon arôme se dénoyante bien</i>	Tafel- und Brennpflaume <i>Prune de table et à distiller</i>	Befruchtet/pollinisateur: Reineclaude verte, Reineclaude d'Oullins, teilweise Selbstbefruchter <i>partiellement autofertile</i>
<i>Kirkos</i> <i>Pflaume*</i>		x	x					x		gross, blau-schwarz, weich, saftig, süss, steinlösend	Tafelpflaume <i>Prune de table</i>	Befruchtet/pollinisateur: Belle de Paris, Reineclaude d'Oullins, Zimmers
<i>Prune</i> <i>Kirkos</i> *										<i>grand, bleu-noir, tendre, juteux, sucré se dénoyante bien</i>		
<i>Löhrlpflaume*</i>								x		klein, gelbrot, weich, süss, zuckerreich, saftig, aromatisch, steinlösend	Tafel-, Koch- und Brennpflaume <i>Prune de table, à cuire et à distiller</i>	robuster Baum / <i>arbre robuste</i> Befruchtet/pollinisateur: Reineclaude d'Oullins, Wangenheim, Belle de Paris, Cacaks Schöne, Ersinger Hauszweitschge, Mirab. de Nancy, Kirkos
<i>Prune de la</i> <i>Loehr</i> *		x	x		x					<i>petit, jaune-rouge, tendre, très sucré, très juteux, aromatisé, se dénoyante bien</i>	Tafel-, Koch- und Brennpflaume <i>Prune de table, à cuire et à distiller</i>	ertragreich, Selbstbefruchter <i>productivité bonne, autofertile</i>
<i>Mirabelle de</i> <i>Nancy</i> *			x	x	x			x		klein, gelb mit roter Backe, süss, saftig, steinlösend	Tafel-, Koch- und Brennpflaume <i>Prune de table, à cuire et à distiller</i>	
<i>Pfirsichpflaume*</i>	x	x					x			gross, gelbgrün, fest, saftig, steinlösend <i>grand, jaune-vert, ferme, juteux, se dénoyante bien</i>	Tafelpflaume <i>Prune de table</i>	Befruchtet/pollinisateur: Reineclaude verte, Mirabelle de Nancy, Early Laxton, Kirkos
<i>Grosse, grüne</i> <i>Reineclaude</i> *		x	x							grün-goldbraun, weich, saftig, süss, steinlösend	Tafel-, Koch- und Brennpflaume <i>Prune de table, à cuire et à distiller</i>	Befruchtet/pollinisateur: Reineclaude d'Oullins, Hauszweitschge, Mirabelle de Nancy, Löhrlpflaume, Bihler Ersinger, Cacaks, President, Hamta
<i>Reineclaude</i> <i>verte*</i>								x		<i>vert-doré-brun, tendre, juteux, sucré se dénoyante bien</i>		

## PFLAUMEN / PRUNES

Sorte / variété	Juli / juillet		August / août		September / septembre		Oktober / octobre		Für Höhenlage / pour l'altitude		Für milde Lage / pour situation douce		starkwüchsig / vigoureux		mittlerwüchsig / vigueur moyenne		schwachwüchsig / vigueur faible		Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2			
<b>Reineclaude d'Oullins *</b>			X				X			X			X						gross, gelbgrün, weich, saftig, süss, Stein löst schlecht <i>grand, jaune-vert, tendre, juteux, sucré, se dénoyante mal</i>	Tafel- und Kochpflaume <i>Prune de table et à cuire</i>	Selbstbefruchter, robuste Sorte <i>autofertile, variété robuste</i>
<b>Zuckerpflaume Berudge</b>			X				X			X			X						klein, gelbrot, süss, steinlösend <i>petit, jaune-rouge, sucré, se dénoyante bien</i>	Tafel- und Brempflaume <i>Prune de table et à distiller</i>	

ZWETSCHGEN / PRUNEAUX

Sorte / variété	Juli / juillet	August / août	September / septembre	Oktober / octobre	Für Höhehage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittlerstarkwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Bühler</b>										mitteigross, fest, saftig, süss-säuerliches Aroma, Stein teilweise schlecht lösend	Tafel-, Koch- und Brennzweitschge	hohe Erträge, gesunder Baum, robust
<b>Frühzweitschge*</b>												
<b>Précoce de Bühler *</b>	X	X	X		X		X			moyen, ferme, juteux, légèrement acidulé, dénoyautage partiellement difficile	<i>Pruneau de table, à cuire et à distiller</i>	<i>haut rendement, arbre sain et robuste</i> Selbstbefruchter / autofertile
<b>Cacaks Schöne*</b>		X			X			X		mittelgross, dunkelblau, steinlösend <i>moyen, bleu foncé, se dénoyante bien</i>	Tafel- und Kochzweitschge <i>Pruneau de table et à cuire</i>	frühe, regelmässige, hohe Erträge, <i>productivité précoce, régulière et élevée</i> Selbstbefruchter <i>autofertile</i>
<b>Ersinger</b>												
<b>Frühzweitschge*</b>										gross, rotviolett, fest, saftig, aromatisch, süsslich, steinlösend <i>grand, rouge-violet, ferme, juteux, aromatique, sucré, se dénoyante bien</i>	Tafel- und Kochzweitschge <i>Pruneau de table et à cuire</i>	ertrageich, <i>bon rendement</i> Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Cacaks Schöne, Hanita teilweise Selbstbefruchter <i>partiellement autofertile</i>
<b>Précoce d'Ersingen *</b>										gross, blau, fest, saftig, kräftiges Aroma, steinlösend	Tafel-, Koch-, Dörr- und Brennzweitschge	Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Hauszweitschge, Bühler, Reinecl, verte, Mirabelle de Nancy, Valjevka, teilweise Selbstbefruchter <i>en partie autofertile</i>
<b>Fellenberg</b>		X					X			<i>grand, bleu, ferme, juteux, arôme prononcé, se dénoyante bien</i>	<i>Pruneaux de table, à cuire, à sécher et à distiller</i>	Hauszweitschge, Bühler, Reinecl, verte, teilweise Selbstbefruchter <i>en partie autofertile</i>
<b>Frühe Fellenberg</b>										gross, blau, fest, saftig, kräftiges Aroma, steinlösend	Tafelzweitschge	Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Hauszweitschge, Bühler, Reinecl, verte
<b>Fellenberg</b>		X	X				X			<i>grand, bleu, ferme, juteux, arôme prononcé, se dénoyante bien</i>	<i>Pruneau de table</i>	Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Hauszweitschge, Bühler, Reinecl, verte
<b>précoce</b>												
<b>Hanita*</b>		X	X					X		mittelgross, dunkelblau, steinlösend <i>moyen, bleu foncé, se dénoyante bien</i>	Tafel- und Kochzweitschge <i>Pruneau de table et à cuire</i>	frühe, hohe und regelmässige Erträge, <i>productivité précoce, haute et régulière</i> Selbstbefruchter / <i>autofertile</i>
<b>Hauszweitschge*</b>												
<b>Typ Rinklin</b>							X			mittelgross, blau, sehr fest, süss-säuerlich, gutes Aroma, steinlösend	Tafel- und Brennzweitschge	ertrageich / <i>bon rendement</i>
<b>Pruneaux de Bäle *</b>										<i>moyen, bleu, très ferme, sucré, légèrement acidulé, bon arôme, se dénoyante bien</i>	<i>Pruneau de table et à distiller</i>	Selbstbefruchter <i>autofertile</i>
<b>Hauszweitschge*</b>												
<b>Typ Rudin</b>										mittelgross, sehr fest, süss-säuerlich, gutes Aroma, steinlösend	Tafel- und Brennzweitschge	Selbstbefruchter
<b>Pruneaux de Bäle *</b>										<i>moyen, très ferme, sucré, légèrement acidulé, bon arôme, se dénoyante bien</i>	<i>Pruneaux de table et à distiller</i>	Selbstbefruchter <i>autofertile</i>

ZWETSCHGEN / PRUNEAUX

Sorte / variété	Jahr / Annee	August / août	September / septembre	Oktober / octobre	Für Höhehage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittlerstarkwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
Hermann *	X	X		X	X			X		mittelgross, blau-violett, saftig, aromatisch, steinlösend	Tafelzweische	frühe und hohe Erträge, robuste Sorte, Selbstbefruchter
Präsident			X	X		X				<i>moyen, bleu-violet, juteux, aromatique, se dénoyante bien</i>	<i>Pruneaux de table</i>	<i>productivité précoce et bonne variété robuste, autofertile</i>
Pruneau de Chézeard		X	X		X			X		gross, blaurot, weich, süss, mildes Aroma <i>grand, bleu-rouge, tendre, sucré, arôme doux</i>	Tafel-, Dörr- und Kochzweische <i>Pruneau de table, à sécher et à cuire</i>	ertragsreich / grand rendement Befruchter/pollinisateur: Fellenberg, Reineclaude verte, Early Laxton, Cucaks Schöne
Schwabs Frühe* Frühe v. Mauss		X			X					mittelgross, blauschwarz süss, aromatisch, saftig <i>moyen, bleu noir sucré, aromatique, juteux</i>	Tafel-, Koch- und Bremmwetsche <i>Pruneau de table, à cuire et à distiller</i>	robuste Sorte, Selbstbefruchter <i>variété robuste, autofertile</i>
Précoce de Schwab *		X						X		mittel-gross, rosa-violett, saftig <i>moyen-grand, rose-violet, juteux</i>	Tafelzweische <i>Pruneau de table</i>	Selbstbefruchter <i>autofertile</i>
Valjevka*			X					X		mittelgross, dunkelblau, fest, saftig, aromatisch, steinlösend <i>moyen, bleu foncé, ferme, juteux, aromatique, se dénoyante bien</i>	Tafel-, Koch- und Bremmwetsche <i>Pruneau de table, à cuire et à distiller</i>	Hauszweischgenersatz frühe und hohe Erträge, Selbstbefruchter <i>à la place du pruneau de Bâle</i> <i>productivité précoce, haute et régulière, autofertile</i>
Wangenheimer*		X	X		X	X				mittel-gross, violett-blau, fest, saftig, süss, steinlösend <i>moyen à grand, violet-bleu, ferme, juteux, sucré, se dénoyante bien</i>	Tafelzweische <i>Pruneau de table</i>	robuste Sorte, Selbstbefruchter <i>variété robuste, autofertile</i>
Zimmers* Frühzweische										rotblau-blauschwarz, saftig, festfleischig, steinlösend	Tafelzweische <i>Pruneau de table</i>	Befruchter/pollinisateur: Reineclaude d'Oullins, Hauszweische, Fellenberg, Lohrpfalme, Ersinger
Pruneaux Zimmers *		X			X	X				<i>rouge-bleu à bleu-noir, juteux, ferme, se dénoyante bien</i>	Tafelzweische <i>Pruneau de table</i>	

\* = pflegeleichte Sorten / variétés demandant un minimum de soins

## KIRSCHEN / CERISES

Sorte / variété	Woche 1 = Früh / Semaine 1 = Hâtif	Woche 2 = Früh / Semaine 2 = Hâtif	Woche 3 = mittelfrüh / Semaine 3 = mi-hâtif	Woche 4 = mittelfrüh / Semaine 4 = mi-hâtif	Woche 5 = mittelspät / Semaine 5 = mi-tardif	Woche 6 = mittelspät / Semaine 6 = mi-tardif	Woche 7 = spät / Semaine 7 = tardif	Woche 8 = spät / Semaine 8 = tardif	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	Kirschwächsige / mürwachsige	Mittelsäuerwächsige / schwachwächsige / pleineur /table	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
-----------------	---------------------------------------	---------------------------------------	--	--	---	---	--	--	------------------------------------	--	---------------------------------	---	----------------	---------------------	---------------------------------

**Kirschenwochen:** Wir haben uns hier an die 8 Kirschenwochen gehalten. Wenn sich das Datum der Kirschenwochen entsprechend den Standortbedingungen bis zu 3 Wochen verschiebt, so bleibt doch die Reihenfolge der Sorten weitgehend gleich.  
*Nous nous sommes basés sur les 8 semaines de récolte des cerises. Si la date de maturité peut se déplacer jusqu'à 3 semaines selon l'emplacement, l'ordre des variétés reste inchangé.*

*Semaine de maturité des cerises:*

<b>Basler Adler</b>					x			x		x			Tafelkirsche/Brennkirsche <i>cerise de table/cerise à distiller</i>	Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Magda, Basler Langstieler, Lyoner
<b>Basler Langstieler *</b>				x	x					x			Tafelkirsche/Brennkirsche <i>cerise de table/cerise à distiller</i>	Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Star, Basler Adler, Hedelfinger, Lyoner, Magda, Schauenburger
<b>Bigarreau Burlat</b>	x	x											Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Basler Langstieler, Hedelfinger
<b>Gravium *</b>													Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	Robuste Sorte / <i>variété robuste</i> Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Basler Langstieler, Basler Adler, Lyoner, Hedelfinger, Rote Lauber, Schauenburger
<b>Hedelfinger Riesenkirsche / Chlepf *</b>					x	x				x			Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	reiche <i>Fürterbomme récolte</i> Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Basler Langstieler, Hedegger, Magda, Gravium, Schauenburger
<b>Heidegger *</b>					x								Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	ansehnliche Erträge / <i>gros rendement</i> Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Basler Langstieler, Hedelfinger, Magda, Rote Lauber
<b>Kordia</b>					x								Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	frühe, hohe, regelmassige Erträge <i>productivité précoce, élevée et régulière</i> Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Basler Langstieler, Hedelfinger, Magda, Heidegger, Star, Schauenburger, Lyoner

## KIRSCHEN / CERISES

Sorte / variété	Woche 1 = Früh / Semaine 1 = hâif	Woche 2 = Früh / Semaine 2 = hâif	Woche 3 = mittelfrüh / Semaine 3 = mi-hâif	Woche 4 = mittelfrüh / Semaine 4 = mi-hâif	Woche 5 = mittelspät / Semaine 5 = mi-tâif	Woche 6 = mittelspät / Semaine 6 = mi-tâif	Woche 7 = spät / Semaine 7 = tardif	Woche 8 = spät / Semaine 8 = tardif	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	Starkwüchsig / vigoureux	Mittelstarkwüchsig / vigueur moyenne	Schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
Lapins				x	x							x		gross, rot-robraun, festfleischig, sehr saftig <i>grand, rouge à brun rouge, ferme très juteux</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	Selbstbefruchter / gesunder Baum <i>autofertile / arbre sain</i>
Lyoner Weisse Herzkirsche *					x	x					x			gross, rot-gelb gesprickelt, festfleischig, massigen Zuckergeh. Saft ungefärbt, platzfest / <i>grand, jaune tacheté de rouge, chair ferme, teneur en sucre moyenne, plus incolore, n'éclate pas</i>	Tafelkirsche/Brennkirsche <i>cerise de table/cerise à distiller</i>	Befruchter/pollinisator: Basler Langstiel, Rote Lauber, Magda, Heidegger, Saar, Schauenburger, Gravium Basler Adler
Magda *		x	x					x				x		gross, braunschwarz, mittelfest, saftig <i>grand, brun-noir, mi-ferme, juteux</i>	Tafelkirsche/Brennkirsche <i>cerise de table/cerise à distiller</i>	ertragreich, ziemlich regenfest <i>grand rendement, supporte bien la pluie</i> Befruchter/pollinisator: Basler Adler, Kordia, Heidegger
Merchant		x	x									x		gross, mittelfest-fest, rot-dunkelrot <i>grand, ferme à moyennement ferme, rouge à rouge foncé</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	ziemlich regenfest <i>supporte relativement bien la pluie</i> Befruchter/pollinisator: Bigarreau Burlat, Stella
Noire de Chavannes Coeur de Pigeon				x	x						x			mittelgross, schwarz, weich, saftig <i>moyen, noir, doux, juteux</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	Befruchter/pollinisator: Basler Langstiel
Noire de Méched				x	x						x			sehr gross, starkes dunkelrot festfleischig, aromatisch süss <i>très grand, rouge foncé prononcé, ferme, arôme sucré</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	Befruchter/pollinisator: Hedelfinger, Summit
Nordwunder						x	x					x		gross, schwarzbraun, festfleischig nicht regenempfindlich <i>grand, brun-noir, ferme, pas sensible à la pluie</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	Befruchter/pollinisator: Basler Adler, Hedelfinger, Kordia, Heidegger, Rigi, Schauenburger, Saar, Lyoner
Regina						x	x					x		gross bis sehr gross, dunkelrot, saftig, süss-säuerlich, aromatisch platzfest / <i>grand à très grand, rouge foncé, juteux, sucré-acidulé, aromatique, n'éclate pas</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	frühe, hohe, regelmassige Erträge <i>précoce, rendement haut et régulier</i> Befruchter/pollinisator: Summit

## KIRSCHEN / CERISES

Sorte / variété	Woche 1 = Früh / Semaine 1 = hâât	Woche 2 = Früh / Semaine 2 = hâât	Woche 3 = mittelfrüh / Semaine 3 = mi-hâât	Woche 4 = mittelfrüh / Semaine 4 = mi-hâât	Woche 5 = mittelfrüh / Semaine 5 = mittelfrüh	Woche 6 = mittelfrüh / Semaine 6 = mittelfrüh	Woche 7 = spät / Semaine 7 = tardif	Woche 8 = spät / Semaine 8 = tardif	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	Starkwüchsig / vigoureux	Mittlerstarkwüchsig / vigueur moyenne	Schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Rigikirsche Lauerzer *</b>				x	x				x			x		klein, schwarz, weich, saftig, süss <i>petit, noir, tendre, juteux, sucré</i>	Brennkirsche <i>cerise à distiller</i>	schöne Krone / <i>belle couronne</i> robuste Sorte / <i>variété robuste</i> Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Schauenburger, Lyoner, Hedelfinger, Röte Lauber ertragreich
<b>Röte Lauber *</b>					x				x		x			mittelgross, leuchtend rot mit gelben Spritzeln, mittelfest, saftig / <i>moyen, rouge lumineux</i> <i>tacheté de</i> <i>jaune, moyen à tendre, juteux</i>	Brennkirsche <i>cerise à distiller</i>	<i>grand rendement</i> Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Basler Langstieler, Lyoner, Heidegger, Schauenburger, Hedelfinger
<b>Schauenburger*</b>							x				x			gross, schwarzbraun, mittelfest, saftig <i>grand, noir-brun, moyennement</i> <i>ferme, juteux</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	hoher regelmässiger Ertrag, robust <i>grand rendement régulier, robuste</i> Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Basler Langstieler, Hedelfinger, Gravium, Lyoner, Röte Lauber
<b>Star *</b>					x							x		gross, schwarzbraun, mittelfest, platzfest <i>grand, noir-brun, moyennement</i> <i>ferme, n'éclate pas</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Basler Langstieler, Magda, Heidegger, Schauenburger, Hedelfinger, Lyoner
<b>Stella *</b>						x							x	gross, braun-schwarz, fest <i>grand, brun-noir, ferme</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	regelmässige, hohe Erträge <i>rendement haut et régulier</i> robuste Sorte, Selbstbefruchter <i>variété robuste, autofertile</i>
<b>Summit</b>												x		gross, rot, platzfest <i>grand, rouge, n'éclate pas</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	Befruchter/ <i>pollinisateur</i> : Hedelfinger, Kordia, Lapins, Regina, Noire de Méched, Sunburst
<b>Sunburst</b>													x	gross, orange rot-dunkelrot, weich, süsstuerlich, leichtpflückbar <i>grand, orange-rouge foncé, tendre</i> <i>sucré-acidulé, facile à cueillir</i>	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>	hohe, frühe Erträge <i>haut rendement, précoce</i> Selbstbefruchter <i>autofertile</i>

## WEICHSELN / GRIOTTES

Sorte / variété	Woche 1 = Früh / Semaine 1 = hâif	Woche 2 = Früh / Semaine 2 = hâif	Woche 3 = mittelfrüh / Semaine 3 = mi-hâif	Woche 4 = mittelfrüh / Semaine 4 = mi-hâif	Woche 5 = mittelspät / Semaine 5 = mi-tâif	Woche 6 = mittelspät / Semaine 6 = mi-tâif	Woche 7 = spät / Semaine 7 = tardif	Woche 8 = spät / Semaine 8 = tardif	Für Höhenlage / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittelstarkwüchsig / vigueur moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Englische Morelle</b>																
<b>Worbener Weichsel *</b>							x			x	x			Tafelkirsche <i>cerise de table</i>		
<b>Hallauer Aemli *</b>						x				x			x	Tafelkirsche <i>cerise de table</i>		hohe Erträge/ <i>rendement élevé</i> Selbstbefruchtend <i>Autofertile</i>
<b>Schattenmorelle *</b>														Tafelkirsche <i>cerise de table</i>		hohe, regelmässige Erträge <i>rendement haut et régulier</i> Selbstbefruchtend/autofertile

APRIKOSEN / *ABRICOTS*

Sorte / <i>variété</i>	Jahr / Annee / Anno	August / Août / Ago	September / Septembre / Settembre	Für Höhenlage / pour l'altitude / für Höhe / für Höhe / für Höhe	Für Milde Lage / pour l'altitude / für Höhe / für Höhe / für Höhe	Starkwüchsig / vigoureux / starkwüchsig / vigoureux / starkwüchsig	Mittelstarkwüchsig / vigueur moyenne / mittelstarkwüchsig / vigueur moyenne / mittelstarkwüchsig	Schwachwüchsig / vigueur faible / schwachwüchsig / vigueur faible / schwachwüchsig	Frucht / <i>fruit</i>	Verwendung / <i>emploi</i>	Besonderheiten / <i>particularités</i>
Frühe von Colomer <i>Précoce de Colomer</i> Häuf/Colomer	x	x					x		klein-mittelig, gross, sonnenseits rot punktiert, fest, mild süssäuerlich <i>petit à moyen, orange, côté soleil pointé de rouge, ferme, doux acidulé</i>	Tafelaprikose <i>abricot de table</i>	frühe, hohe Erträge Selbstbefruchter, robuste Sorte <i>précoce, haut rendement, autofertile, variété robuste</i>
Goldrich	x	x				x			sehr gross, orange, rötlich, festfleischig, milder Geschmack <i>très grand, orange-rouge, chair ferme arôme doux</i>	Tafelaprikose <i>abricot de table</i>	Selbstbefruchter <i>autofertile</i>
Holhub Zuckeraprikose <i>Sucré de Holhub</i>							x		gross, saftig, süss, rötlich, parfümiert <i>grand, juteux, sucré, rougeâtre, arôme prononcé</i>	Tafelaprikose <i>abricot de table</i>	Selbstbefruchter autofertile
Königsaprikose Royal	x	x			x		x		gross, gelborange, Sonnenseite rötlich, fest, saftig, süss, gutes Aroma <i>grand, jaune-orange, côté soleil rouge, ferme, juteux, sucré, arôme prononcé</i>	Tafelaprikose <i>abricot de table</i>	Selbstbefruchter <i>autofertile</i>
<i>Luizer Sachel</i> Abricot du Clos	x	x					x		gross, orangegelb, Sonnenseite hellrot, mittelfest, saftig, süss, aromatisch <i>grand, orange-jaune, côté soleil rouge-clair, moyennement ferme, juteux, sucré, aromatique</i>	Tafelaprikose <i>abricot de table</i>	Selbstbefruchter, ertragsreich <i>autofertile, grand rendement</i>
Orange Wonder	x								sehr gross, orange mit roter Backe, Fleisch gelborange, fest, saftig, aromatisch <i>très grand, orange à joue rouge, chair jaune-orange, ferme, juteux, aromatique</i>	Tafelaprikose <i>abricot de table</i>	Frühsorte, robust <i>variété précoce, robuste</i>



SÄULENBÄUME / ARBRES EN COLONNES

Sorte / variété	Erbstorte / variété hâtive	Lagerstorte / variété d'automne	Für Höhe / pour l'altitude	Für milde Lage / pour situation douce	starkwüchsig / vigoureux	mittelstarkwüchsig / vigoureux moyenne	schwachwüchsig / vigueur faible	Frucht / fruit	Verwendung / emploi	Besonderheiten / particularités
<b>Galahad *</b>	x					x		mittel-gross, leuchtendrot mild-aromatisch <i>taille moyenne, rouge lumineux arôme doux</i>	Tafelapfel <i> pomme de table</i>	Pflegeleicht, für Balkon + Kleingarten, robust gegen Krankheiten hohe Winterfrosthärte des Holzes, fast kein Schnitt notwendig <i> facile d'entretien, pour balcon + petit jardin, robuste envers les maladies, bonne rusticité du bois, n'a presque pas besoin de taille</i>
<b>Ginover *</b>	x					x		mittel-gross, rot, saftig sehr aromatisch <i>taille moyenne, rouge, juteux arôme prononcé</i>	Tafelapfel <i> pomme de table</i>	hohe Winterfrosthärte des Holzes, fast kein Schnitt notwendig <i> facile d'entretien, pour balcon + petit jardin, robuste envers les maladies, bonne rusticité du bois, n'a presque pas besoin de taille</i>
<b>Lancelot *</b>	x					x		mittel-gross, rot, saftig, fein säuerlich <i>taille moyenne, rouge, juteux, fin acidulé</i>	Tafelapfel <i> pomme de table</i>	Pflegeleicht, für Balkon + Kleingarten, robust gegen Krankheiten hohe Winterfrosthärte des Holzes, fast kein Schnitt notwendig <i> facile d'entretien, pour balcon + petit jardin, robuste envers les maladies, bonne rusticité du bois, n'a presque pas besoin de taille</i>
<b>Pomgold *</b>	x	x					x	mittel-gross, gelbgrün saftig, feinsäuerlich, aromatisch <i>taille moyenne, jaune-vert juteux, finement acidulé, bon arôme</i>	Tafelapfel <i> pomme de table</i>	Pflegeleicht, für Balkon + Kleingarten, robust gegen Krankheiten hohe Winterfrosthärte des Holzes, fast kein Schnitt notwendig <i> facile d'entretien, pour balcon + petit jardin, robuste envers les maladies, bonne rusticité du bois, n'a presque pas besoin de taille</i>
<b>Silvia *</b>	Kirschen- Woche 2-3 saisone de maturité						x	gross, platzfest, rotbraun sehr guter Geschmack <i>grand, n'éclate pas, rouge-brun très bon arôme</i>	Tafelkirsche <i> cerise de table</i>	eignet sich sehr gut für Konfitüre <i> très indiqué pour la confiture</i>

ZWERGBÄUME / ARBRES MINIATURES

Die Schnittpflege bei Zwergebäumen beschränkt sich auf das Einkürzen zu langer Triebe.

Ideal ist diese Baumform für Kleingärten und Terrassen.

Zwergebäume werden ca. 1 m hoch und brauchen nicht viel Platz.

Robuste Sorten, die auf kleinstem Platz eine gute Ernte bringen:

- Zwergaprikose
- Zwergpfirsich
- Zwergnektarine
- Zwergkirsche
- Zwergbirne
- Zwergapfel

Chez les arbres nains la taille se limite au raccourcissement des pousses trop longues.

Cette forme d'arbre est idéale pour les petits jardins et les terrasses.

Les arbres nains atteignent environ 1 m de haut et n'ont pas besoin de beaucoup d'espace.

Variétés robustes qui produisent une bonne récolte dans le plus petit espace :

- Abricotier nain
- Pêcher nain
- Nectarinier nain
- Cerisier nain
- Poirier nain
- Pommier nain

BEERENOBST / ARBUSTES A BAIES

Erdbeeren / Fraisières

Pflanzabstand: in der Reihe 25 - 30 cm, Reihenabstand 60 - 90 cm  
Distance de plantation: dans la ligne 25 - 30 cm, entre les lignes 60 - 90 cm

<b>Fragaria vesca 'Alexandria'</b> Monatserdbeere <i>fraisière 4 saisons</i>	klein <i>petit</i>	ausgezeichnetes waldbeeraroma <i>arôme exquis de fraise des bois</i>	reichtragend, ohne Ausläufer <i>fructifère, sans stolons</i>	Juni - Oktober <i>juin - octobre</i>
<b>Avalon</b>	Mittelgross, dunkelrot <i>Moyen, rouge foncé</i>	Volles, ausgeglichenes Aroma <i>Arôme bien équilibré</i>	Für gut wasserdurchlässigen Boden <i>pour bon sol perméable</i>	Juni - Juli <i>juin - juillet</i>
<b>Majoral</b>	mittelgross	gutes Aroma	robust	Mitte Juni - Anfang Juli <i>mi-juin - début juillet</i>
<b>Mamie</b>	gross <i>grand</i>	<i>arôme prononcé</i> gut im Geschmack <i>bon en goût</i>	robuste	Juni <i>juin</i>
<b>Mara des Bois</b>	mittelgross <i>moyen</i>	sehr aromatisch <i>très aromatique</i>	immertragend <i>récolte continue</i>	Mitte Juni - Oktober <i>mi-juin - octobre</i>
<b>Ostara</b> (Thurgauer Dauerernte)	mittelgross <i>moyen</i>	aromatisch <i>aromatique</i>	immertragend, geeignet zum Tiefkühlen <i>récolte continue, convient à la congélation</i>	Juni - Oktober <i>juin - octobre</i>
<b>Polka</b>	mittelgross - gross, dunkelrot, rotfleischig <i>moyen - grand, rouge foncé, chair rouge</i>	hervorragendes Aroma <i>excellente arôme</i>	robust und gesund, für Höhenlage, geeignet zum Tiefkühlen <i>sain et robuste, pour l'altitude, convient à la congélation</i>	Juni <i>juin</i>
<b>Seascape</b>	gross <i>grand</i>	sehr fest, ausgezeichnetes Aroma <i>très ferme, excellent arôme</i>	robust <i>robuste</i>	Juni - September <i>juin - septembre</i>
<b>Spadeka</b> Kreuzung mit Wald-erdbeere / <i>croisement avec la fraise des bois</i>	mittelgross, hellrot <i>moyen, rouge clair</i>	Aroma wie Waldbeeren <i>arôme prononcé de fraises des bois</i>	hervorragend als Bodendecker, Erdbeerwiese <i>excellent couvre-sol, tapis de fraisières</i>	Mitte Juni - Mitte Juli <i>mi-juin - mi-juillet</i>
<b>Spaltererdbeere</b>	mittelgross, leuchtend rot	gutes Aroma		Mitte Juni - Oktober
<b>Fraisiere grimpat</b>	gross	<i>arôme prononcé</i>	robust, für Höhenlage	<i>mi-juin - octobre</i>
<b>Thuchampion</b>	<i>grand</i>	hohe Erträge <i>rendement élevé</i>	robuste, pour l'altitude	Juli - August <i>juillet - août</i>
<b>Thuchief</b>	Gross - sehr gross, kräftig rot <i>grand - très grand, rouge prononcé</i>	fest, süss, Waldbeeraroma <i>ferme, sucré, arôme de fraise des bois</i>		Juni <i>juin</i>
<b>Thuriga</b>	mittelgross - gross	hohe Erträge <i>rendement élevé</i>	robust, für Höhenlage	Mitte Juni - Mitte Juli <i>mi-juin - mi-juillet</i>
<b>Wädenswil 6</b>	gross, dunkelrot <i>grand, rouge foncé</i>	gutes Aroma <i>arôme prononcé</i>	sehr robust, geeignet zum Tiefkühlen <i>très robuste, convient à la congélation</i>	Juni - Juli <i>juin - juillet</i>

## Himbeeren / Framboisiers

Pflanzenabstand: in der Reihe 30 - 40 cm, Reihenabstand 1.5 - 2 m  
 Distance de plantation: dans la ligne 30 - 40 cm, entre les lignes 1.5 - 2 m

<b>Autumn Bliss</b> (Blissy)	grosse, rote Früchte, gutes Aroma <i>gros fruits rouges, bon arôme</i>	Früchte an den diesjährigen Trieben <i>fruits sur les rameaux de l'année</i>	pflegeleicht, keine wurmige Früchte, robust und unempfindlich gegen Krankheiten <i>d'entretien facile. Pas de fruits verreux, robuste et résistant aux maladies</i>	August bis erster Frost <i>août au premier gel</i>
<b>Framita</b>	mittelgross, rot, stachellos <i>moyen, rouge, sans épine</i>			Juni <i>juin</i>
<b>Glen Ample</b>	sehr gross, rot, gutes Aroma, stachellos <i>très grand, rouge, bon arôme, sans épine</i>		gut haltbar, geeignet zum Tiefkühlen <i>bonne conservation, convient à la congélation</i>	Juli <i>juillet</i>
<b>Golden Bliss</b>	leuchtend gelb, gutes Aroma, süss <i>jaune lumineux, bon arôme, sucré</i>	Früchte an den diesjährigen Trieben <i>fruits sur les rameaux de l'année</i>	pflegeleicht, keine wurmige Früchte, robust und gesund <i>d'entretien facile. Pas de fruits verreux, sain et robuste</i>	August bis erster Frost <i>août au premier gel</i>
<b>Himbo Star</b>	gross, rot, aromatisch <i>grand, rouge, aromatique</i>			Juli <i>juillet</i>
<b>Meeker</b>	mittelgross-gross, dunkelrot, sehr aromatisch <i>moyen à grand, rouge foncé, très aromatique</i>	Früchte an den 2-jährigen Ruten <i>fructification sur les rameaux de 2 ans</i>	sehr robust, widerstandsfähig <i>très robuste et résistant</i>	Juli <i>juillet</i> mi-juillet
<b>Tulameen</b>	gross, rot, fest, sehr guter Geschmack <i>grand, rouge, ferme, bon arôme</i>		Für gut wasserdurchlässigen Boden <i>pour bon sol perméable</i>	Juli <i>juillet</i>
<b>Venus</b>	dunkelrot, aromatisch <i>rouge foncé, aromatique</i>			Juli <i>juillet</i>
<b>Willamette</b>	mittelgross, leuchtend bis tiefrot, aromatisch <i>moyen, rouge lumineux à rouge profond, aromatique</i>	Früchte an den 2-jährigen Ruten <i>fructification sur les rameaux de 2 ans</i>	robust gegen Frost, Wurzel- und Rutenkrankheiten <i>résistant au gel, à la pourriture des racines et des rameaux</i>	Juli <i>juillet</i>

## Loganbeeren / Baies Logan

<b>Logan</b>	Mutation einer Himbeersorte <i>mutation d'un framboisier</i>	Frucht wie Himbeere, aber länger, herber Geschmack <i>fruit comme la framboise, mais plus long, goût âpre</i>	stachellos, sehr robust <i>sans épines, très robuste</i>	Mitte Juli <i>mi-juillet</i>
--------------	---	--	---	---------------------------------

## Taybeeren / Baies Tay

<b>Tay</b>	Kreuzung zwischen Himbeeren und Brombeeren <i>croisement entre framboisiers et ronces</i>	3-4 cm lang, herb-süssliches Aroma <i>fruits 3-4 cm de long, arôme âpre sucré</i>	für Konfitüre <i>pour la confiture</i>	Mitte Juli <i>mi-juillet</i>
------------	--	--	---	---------------------------------

## Brombeeren / Ronces (mûres, meurons)

Pflanzabstand: 2 m / distance de plantation: 2 m

Loch Ness (Nessy)	stüss, mittel-gross <i>sucré, fruit moyen</i>	domenlos <i>sans épines</i>	Ende Juli – Mitte September <i>fin juillet - mi-septembre</i>
Navajo	gross, fest <i>grand, ferme</i>	domenlos, für Höhenlage <i>sans épines, pour l'altitude</i>	August - September <i>août - septembre</i>
Theodor Reimers (Himalaya)	sehr süss, aromatisch <i>très sucré, aromatique</i>	mit Dornen <i>avec épines</i>	Ende Juli - Ende August <i>fin juillet - fin août</i>

## Johannisbeeren / Groseilliers à grappes (raisinets) et cassis

Pflanzabstand: 1 m / distance de plantation: 1 m  
auch als Hochstamm erhältlich / aussi disponibles sur haute-tige

Jonkheer van Tets	rot <i>rouge</i>	gross <i>grand</i>	reichtragend <i>fructifère</i>	früh <i>hâtif</i>
Rolan	rot <i>rouge</i>	gross <i>grand</i>	gesund <i>sain</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>
Rovada	rot <i>rouge</i>	gross, aromatisch <i>grand, aromatique</i>	robust <i>robuste</i>	spät <i>tardif</i>
Titania (Cassis)	schwarz	gross <i>grand</i>	resistent gegen Mehltau und Johannisbeerrost <i>résistant à l'oïdium et à la rouille</i>	mittel <i>mi-hâtif</i>
Weisse Versaillen	weiss <i>blanc</i>	klein-mittel, aromatisch, süss <i>petit à moyen, aromatique, sucré</i>	robust <i>robuste</i>	mittel <i>mi-hâtif</i>

## Jostabeeren / Baies Josta

Pflanzabstand: 1 m / distance de plantation: 1 m

Josta	Kreuzung zwischen Stachelbeeren und schwarzer Johannisbeere (Cassis) / <i>croisement entre le groseillier épineux et le cassis</i>	schwarz, weich, angenehmes Aroma, süss <i>noir, tendre, arôme agréable, sucré</i>	domenlos <i>sans épines</i>	Juli <i>juillet</i>
-------	---	--	--------------------------------	------------------------

## Stachelbeeren / Groseilliers à maquereaux (groseilliers épineux)

Pflanzabstand: 1 m / distance de plantation: 1 m  
auch als Hochstamm erhältlich / aussi disponibles sur haute-tige

Hinnomäki gelb / jaune	gelb, aromatisch <i>jaune, aromatique</i>	mehltautolerant <i>tolérant à l'oïdium</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>
Hinnomäki grün / vert	grün, aromatisch <i>vert, aromatique</i>	mehltautolerant <i>tolérant à l'oïdium</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>
Hinnomäki rot / rouge	rot, aromatisch <i>rouge, aromatique</i>	mehltautolerant <i>tolérant à l'oïdium</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>

## Weinreben, weiss / Vignes, blanc

M = Mehltolerant / tolérant l'oïdium / E = Europäer / Cépage européen  
A = Amerikanische Reben, Tessinertrauben / Cépages américains, cépages tessinois

Aurora (SV5-279)	M	weiss blanc	mittelgross, süss, saftig <i>moyen, sucré, juteux</i>	für Höhenlage <i>pour l'altitude</i>	früh <i>hâtif</i>
Birstaler Muskat	M	weiss blanc	mittelgross, knackig, saftig, leichter Muskatgeschmack <i>moyen, croquant, juteux, léger, goût de muscat</i>	Resistenz gut <i>résistance bonne</i>	sehr früh <i>très hâtif</i>
Weisse Gutedel / Chasselas blanc	E	weiss blanc	mittel-gross, starkes Aroma <i>moyen-gros, goût prononcé</i>	ertragsreicher <i>rendement certain</i>	mittelspät <i>mi-tardif</i>
Excelstor	M	weiss blanc	mittelgross, süss, feinschallig <i>moyen, sucré, peau fine</i>	ertragsreicher <i>rendement certain</i>	früh-mittel <i>hâtif - mi-hâtif</i>
Himrod	M	weiss blanc	mittelgross, saftig, weich, kernelos, würziges Himbeeraroma <i>moyen, juteux, tendre, goût corsé de framboise</i>	ertragsreich <i>bon rendement</i>	früh <i>hâtif</i>
New York	M	weiss blanc	mittelgross, süss, saftig, weich, kernelos, feinschallig <i>moyen, sucré, juteux, tendre, sans pépin, peau fine</i>		mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>
Riesling x Sylvaner	E	weiss blanc	mittelgross, angenehmer Muskatgeschmack <i>moyen, goût de muscat agréable</i>		früh <i>hâtif</i>
Seyval B	M	weiss blanc	gross, süss, angenehm fruchtig <i>grand, sucré, agréablement fruité</i>	ertragsreich <i>grand rendement</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>

## Weinreben, blau / Vignes, bleu

M = Mehltolerant / tolérant l'oïdium / E = Europäer / Cépage européen  
A = Amerikanische Reben, Tessinertrauben / Cépages américains, cépages tessinois

Blauer Burgunder / Pinot Noir	E	blau bleu	mittelgross, süss <i>moyen, sucré</i>	grosser Ertrag <i>grand rendement</i>	mittel <i>mi-hâtif</i>
Blauer Muskatteller / Muscat Bleu	M	blau bleu	gross, knackig, feiner Muskatgeschmack <i>grand, croquant, fin arôme de muscat</i>	Resistenz gut <i>résistance bonne</i>	früh <i>hâtif</i>
Buffalo	M / A	blau bleu	gross, süss, saftig, weich, würziges Aroma <i>gros, sucré, juteux, tendre, arôme épice</i>	ertragsreicher, anspruchlos, für Höhenlage / <i>peu exigeant, pour l'altitude, rendement certain</i>	früh-mittel <i>hâtif - mi-hâtif</i>
Cardinal	E	blau-rot <i>bleu-rouge</i>	gross, knackig, gutes Aroma, süss <i>gros, croquant, arôme agréable, sucré</i>	ertragsreich <i>grand rendement</i>	früh <i>hâtif</i>
Early Campell (Tessiner Traube)	M / A	blau bleu	gross, saftig, weich, robust, Fox-Aroma <i>gros, juteux, tendre, robuste, arôme âpre (tessinois)</i>	ertragsreich <i>grand rendement</i>	früh <i>hâtif</i>
New York Muscat	M / A	rötlichblau <i>bleu rougeâtre</i>	gross, süss, fruchtig und aromatisch (Americano) <i>gros, sucré, fruité et aromatique</i>	Widerstandsfähig, ertragsreich <i>Résistant, grand rendement</i>	früh - mittelfrüh <i>hâtif - mi-hâtif</i>
Magliasina	M / A	blau bleu	mittelgross, saftig, Fox-Aroma, weich <i>moyen, juteux, arôme âpre (tessinois), tendre</i>	widerstandsfähig <i>résistant</i>	mittelspät <i>mi-tardif</i>
Nero	M	blau bleu	gross, süss <i>grand, sucré</i>	ertragsreich <i>grand rendement</i>	früh <i>hâtif</i>
Roter Gutedel / Chasselas rouge	E	rot rouge	mittelgross, saftig, starkes Aroma, süss <i>moyen-gros, juteux, goût très prononcé, sucré</i>		mittelspät <i>mi-tardif</i>
Triumph von Elsass	M	blau bleu	klein, süss, saftig <i>petit, sucré, juteux</i>	Resistenz gut <i>résistance bonne</i>	früh <i>hâtif</i>

© AEBB-KADERLI BAUMSCHULEN AG / PÉPINIÈRES SA, Stockera 5, 3186 Düringen

## Kiwi / Kiwis

<b>Actinidia arguta</b> 'Issai'	Minikiwi, klein, aromatisch, grün, glattschalige, samt der Schale essbar, sehr winterhart <i>mini kiwi, petit, aromatique, vert, peau lisse, mangéable avec l'écorce, très rustique</i>	Selbstbefruchter <i>autofertile</i>	Anfangs Oktober <i>début octobre</i>
<b>Actinidia deliciosa</b> 'Hayward' Weiblich / femelle	grossfruchtig, grünbraun mit dichtem Pelz besetzte Schale, saftig, erfrischend mit feinem Aroma, ertragreich <i>gros, brun verdâtre à peau densément poilue, juteux, rafraichissant et finement aromatisé, fructifère,</i>	braucht befruchtersorte <i>à besoin d'un pollinisateur</i>	Mitte Oktober - November <i>mi-octobre - novembre</i>
<b>Actinidia deliciosa 'Jenny'</b>	kleinfruchtig, aromatisch, grünbraun mit dichtem Pelz besetzte Schale, saftig, erfrischend mit feinem Aroma, ertragreich <i>petit, aromatique, brun verdâtre à peau densément poilue, juteux, rafraichissant et finement aromatisé, fructifère</i>	Selbstbefruchter <i>autofertile</i>	Mitte Oktober - November <i>mi-octobre - novembre</i>
<b>Actinidia deliciosa 'Matua'</b> Männlich / mâle	trägt keine Früchte <i>ne fructifie pas</i>	Befruchtersorte für alle weiblichen Sorten <i>pollinisateur pour toute les variétés femelles</i>	

## Feige (Berberfeige) / Figuiers

<b>Ficus carica 'Violett / Violet'</b>	mittelgross, violettblau, Fleisch rosa, süß <i>moyenne, bleu violet, chair rose, sucré</i>	für milde Lage <i>pour situation douce</i>	August - Oktober <i>août - octobre</i>
<b>Ficus carica 'Weiss / Blanc'</b>	mittelgross, weiss, Fleisch rosa, süß <i>moyenne, blanc, chair rose, sucré</i>	für milde Lage <i>pour situation douce</i>	August - Oktober <i>août - octobre</i>
<b>Ficus carica 'Helvetica'</b>	mittelgross, violettblau, Fleisch rosa, süß <i>moyenne, bleu violet, chair rose, sucré</i>	für milde Lage <i>pour situation douce</i>	August - Oktober <i>août - octobre</i>

## Rhabarber / Rhubarbes

### Im Container / en conteneur

<b>Grüner Rtese</b>	Stengel grün-rot, Fleisch grün <i>tige vert-rouge, chair verte</i>	angenehmer Geschmack <i>arôme agréable</i>	April-juni <i>avril-juin</i>
<b>Holstein Blut (Classic)</b>	Stengelhaut und Fleisch rot <i>chair et tige rouge</i>	gutes Aroma, ertragreich <i>arôme agréable, bon rendement</i>	April-juni <i>avril-juin</i>

## Grünpargeln / Planis d'asperges vertes

Selma FI	grün vert	erster Ertrag nach 2 bis 3 Jahren <i>bon rendement après 2 à 3 années</i>	April – Mai <i>avril – mai</i>
----------	--------------	--	-----------------------------------

### Heidelbeeren / Myrtillezes

#### Fürs Moorbeet / Pour terre de bruyère

<b>Vaccinium angustifolia</b> 'Top Hat'	gross, dunkelblau, aromatisch <i>grand, bleu foncé, aromatique</i>	robust, für Höhenlage <i>robuste, pour l'altitude</i>	Höhe: 30 - 40 cm <i>hauteur: 30 - 40 cm</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>
<b>Vaccinium corymbosum</b> 'Bluecrop'	gross, hellblau bereift, süss, fest, aromatisch, platzfest <i>gros, recouvert de bleu clair, sucré, ferme, aromatique, ni éclate pas</i>	robust, ertragsreich <i>robuste, rendement élevé</i>	Höhe: 1.20 m <i>hauteur: 1.20 m</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>
<b>Vaccinium corymbosum</b> 'Goldtraube'	gross, dunkelblau, süss, aromatisch <i>gros, bleu foncé, sucré, aromatique</i>		Höhe: 1.20 m <i>hauteur: 1.20 m</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>
<b>Vaccinium corymbosum</b> 'Patriot'	gross, dunkelblau, aromatisch <i>gros, bleu foncé, aromatique</i>	für Höhenlage <i>pour l'altitude</i>	Höhe: 1.20 m <i>hauteur: 1.20 m</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>
<b>Vaccinium myrtillus</b>	mittelgross, dunkelblau, süss, Wildform <i>moyen, bleu foncé, sucré, forme sauvage</i>	robust <i>robuste</i>	Höhe: 40 cm <i>hauteur: 40 cm</i>	mittelfrüh <i>mi-hâtif</i>

#### Resistent gegen Krankheiten / résistants aux maladies

### Cranberry (Moosbeere) / Canneberges (nomme des prés, Atoca, pois de fagne)

#### Fürs Moorbeet / Pour terre de bruyère

<b>Vaccinium macrocarpon</b> 'Early Black'	Frucht mittelgross, schwarzrot, glänzend, knackig, fest, sauer; Saft dunkel <i>fruit moyen-gros, rouge noirâtre, brillant, croquant, ferme, acidulé, jus foncé</i>	Bodendecker im Moorbeet <i>couvre-sol de tourbière</i>	für Saft, Kompott, Dörrfrucht, sehr gesund, reich an Vitamin-C, Heil- und Nahrungsmittel <i>pour jus, compote et en fruits séchés, riche en vitamines C, très sain, valeur nutritive et thérapeutique</i>	August - September <i>août - septembre</i>
<b>Vaccinium macrocarpon</b> 'Stevens'	Frucht mittelgross, gelbrot-rot, glänzend, knackig, fest, sauer <i>fruit moyen-gros, rouge-jaune à rouge, brillant, croquant, ferme, acidulé</i>	Bodendecker im Moorbeet <i>couvre-sol de tourbière</i>	für Saft, Kompott, Dörrfrucht, sehr gesund, reich an Vitamin-C, Heil- und Nahrungsmittel <i>pour jus, compote et en fruits séchés, riche en vitamines C, très sain, valeur nutritive et thérapeutique</i>	August - September <i>août - septembre</i>

### Preiselbeeren / Airelles rouges

#### Fürs Moorbeet / Pour terre de bruyère

#### 4 - 8 Pflanzen pro m2 / 4 - 8 plantes par m2

<b>Vaccinium vitis-idaea</b> 'Korallo'	kleinfruchtig, rot, grosse Erträge <i>petit, rouge, rendement élevé</i>	vorwiegend für Konfitüre <i>surtout pour la confiture</i>	Ende Sept.- Mitte Oktober <i>fin septembre - mi-octobre</i>
--	--	--	--

## Holunder / Sureaux

<b>Sambucus nigra</b> Schwarzer Holunder <i>sureau noir</i>	schwarze Beeren <i>bates noires</i>	starkwüchsig <i>vigueur forte</i>	September im vollreifem Zustand, Beeren nur in gekochter Form verwenden <i>septembre à l'état mûr complet,</i> <i>bates à utiliser cuites uniquement</i>
<b>Sambucus nigra</b> 'Guincho Purple'	schwarze Beeren <i>bates noires</i>	Ziersorte mit purpurrotem Laub <i>variété décorative au feuillage rouge pourpre</i>	September im vollreifen Zustand, Beeren nur in gekochter Form verwenden <i>septembre à l'état mûr complet,</i> <i>bates à utiliser cuites uniquement</i>
<b>Sambucus nigra</b> 'Haschberg'	grosse, schwarze, glänzende Beeren <i>gros, noir, bates brillantes</i>	wird von Vögeln selten gefressen, starkwüchsig <i>souvent épargné par les oiseaux, vigueur forte</i>	September im vollreifen Zustand, Beeren nur in gekochter Form verwenden <i>septembre à l'état mûr complet,</i> <i>bates à utiliser cuites uniquement</i>
<b>Sambucus nigra</b> 'Laciniata'	schwarze Beeren <i>bates noires</i>	Ziersorte mit grünem, geschlitztem Laub <i>variété décorative au feuillage vert laciné</i>	September im vollreifen Zustand, Beeren nur in gekochter Form verwenden <i>septembre à l'état mûr complet,</i> <i>bates à utiliser cuites uniquement</i>
<b>Sambucus nigra</b> 'Sampo'	Schwarze, grosse Beeren <i>grandes bates noires</i>	reichtragend <i>très fructifère</i>	September im vollreifen Zustand, Beeren nur in gekochter Form verwenden <i>septembre à l'état mûr complet,</i> <i>bates à utiliser cuites uniquement</i>
<b>Sambucus racemosa</b> Roter Holunder <i>sureau rouge</i>	rote Beeren <i>bates rouges</i>	starkwüchsig <i>vigueur forte</i>	nie den Samen verwenden sondern nur das Fruchtfleisch <i>ne jamais utiliser les graines mais seulement la chair</i>

## Felsenbirne / Amélanchiers

<b>Amelanchier laevis</b> 'Ballerna'	Frucht gross zuerst rot, später purpurschwarz, süss, wohlchmeckend <i>fruit gros d'abord rouge, ensuite noir-pourpre, sucré, goût agréable</i>	für Frischverzehr, Konfitüre <i>à manger cru, pour confiture</i>	ab Juli <i>dès juillet</i>
<b>Amelanchier</b> 'Prince William'	Frucht gross zuerst rot, später blauschwarz, süss, wohlchmeckend <i>fruit gros d'abord rouge, ensuite bleu-noir, sucré, goût agréable</i>	für Frischverzehr, Konfitüre <i>à manger cru, pour confiture</i>	ab Juli <i>dès juillet</i>
<b>Amelanchier lamarkii</b>	Frucht klein, blauschwarz, schmackhaft <i>fruit petit, bleu-noir, gouteux</i>		ab Juli <i>dès juillet</i>
<b>Amelanchier rotundifolia</b>	Frucht klein, blauschwarz, schmackhaft <i>fruit petit, bleu-noir, gouteux</i>		ab Juli <i>dès juillet</i>

## Apfelbeere / Aronites

<b>Aronia melanocarpa</b>	Frucht dunkelviolett, säuerlich-herb <i>fruit violet foncé, âpre acidulé</i>	für Saft, Gelee und Kompott, hoher Vitamin C-Gehalt <i>pour jus, gelées et compotes, haute teneur en vitamines C</i>
<b>Aronia prunifolia 'Aron'</b>	Frucht gross schwarz, säuerlich-herb, hoher Ertrag <i>grand fruit noir brillant, âpre acidulé, rendement élevé</i>	für Saft, Gelee und Kompott, hoher Vitamin C-Gehalt <i>pour jus, gelées et compotes, haute teneur en vitamines C</i>
<b>Aronia prunifolia 'Viking'</b>	Frucht glänzend schwarz, erbsengross, säuerlich-herb <i>fruit noir brillant, grand comme un petit pois, âpre acidulé</i>	für Saft, Gelee und Kompott, hoher Vitamin C-Gehalt <i>pour jus, gelées et compotes, haute teneur en vitamines C</i>

## Kornelkirsche (Tirilbaum) / Cornouillers mâles (bois de chien)

<b>Cornus mas</b>	Frucht rot, süss-säuerlich <i>fruit rouge, sucré-acidulé</i>	für Gelees, Saft und Kompott, hoher Vitamin C-Gehalt <i>pour jus, gelées et compotes, haute teneur en vitamine C</i>	August - September <i>août - septembre</i>
-------------------	---	---	---

## Haselnüsse / Noisetters

<b>Corylus avellana</b>	Haselnuss, kleinfruchtig <i>noisettes, petits fruits</i>	grünblättrig <i>feuillage vert</i>	Ende September <i>fin septembre</i>
<b>Corylus avellana 'Rote Zellernuss'</b> Bluthasel / <i>noisetier sanguin</i>	mittelgrosse rotbraune Früchte, ertragreich <i>fruits moyens rouge brun, bon rendement</i>	rotblättrig <i>feuillage rouge</i>	September - Oktober <i>septembre - octobre</i>
<b>Corylus avellana 'Webbs Preisnuss'</b>	Haselnuss, grossfruchtig <i>noisettes, grands fruits</i>	grünblättrig <i>feuillage vert</i>	Ende September <i>fin septembre</i>
<b>Corylus maxima 'Hallscher Riese'</b> Grossfruchtige Haselnuss / <i>noisetier à grands fruits</i>	grosse Früchte, hell- bis dunkelbraun, ertragreich <i>grands fruits brun clair à brun foncé, bon rendement</i>	grünblättrig <i>feuillage vert</i>	Ende September <i>fin septembre</i>
<b>Corylus maxima 'Purpurea'</b>	Haselnuss, kleinfruchtig <i>noisettes, petits fruits</i>	rotblättrig <i>feuillage rouge</i>	Ende September <i>fin septembre</i>

## Sanddorn / Argousiers

**Pflanzenabstand: 2 m / Distance de plantation: 2 m**  
Zur Fruchtgewinnung braucht es männliche und weibliche Pflanzen / Pour obtenir des fruits, il faut une plante femelle et une plante mâle

<b>Hippophae rhamnoides 'Leikora'</b>	grossfruchtig, rotorange <i>grands fruits, rouge orangés</i>	hoher Vitamin C-Gehalt, reichtragend <i>haute teneur en vitamines C, fructifère</i>	braucht eine männliche Pflanze als Bestäuber <i>à besoin d'un plant mâle comme pollinisateur</i>	Mitte September <i>mi-septembre</i>
<b>Hippophae rhamnoides 'Orange Energy'</b>	grossfruchtig, gelborange <i>grand fruit, jaune orangé</i>	hoher Vitamin C-Gehalt, reichtragend, Dornen wenig entwickelt <i>haute teneur en vitamines C, fructifère, épines peu développées</i>	braucht eine männliche Pflanze als Bestäuber <i>à besoin d'un plant mâle comme pollinisateur</i>	Mitte September <i>mi-septembre</i>
<b>Hippophae rhamnoides 'Pollnix'</b> Männlich / <i>mâle</i>	trägt keine Früchte <i>ne fructifie pas</i>		Männliche Sorte, zur Befruchtung variiert mâle, pour pollinisation	

## Mispel / Néfliers

Mespilus germanica	gelb-orange, süss <i>jaune-orangé, sucré</i>	nach Frosteinwirkung werden sie weich und süss <i>laisser blêitr, ils deviennent tendres et sucrés</i>	Ende September - Oktober <i>fin septembre - octobre</i>
--------------------	---	---	--

## Süssmandel / Amandes douces

Prunus dulcis 'Rosa Portugal'	Blüte rosa, halbgefüllt <i>fleur rose, mi-pleine</i>	Frucht gross, hellbraun <i>fruit grand, brun clair</i>	Ende September <i>fin septembre</i>
Prunus dulcis 'Rosella'	Blüte hellrosa, halbgefüllt <i>fleur rose clair, mi-pleine</i>	Frucht gross, hellbraun <i>fruit grand, brun clair</i>	Ende September <i>fin septembre</i>
Prunus dulcis 'Weisse Portugal'	Blüte weiss, halbgefüllt <i>fleur blanche, mi-pleine</i>	Frucht gross, hellbraun <i>fruit grand, brun clair</i>	Ende September <i>fin septembre</i>

## Zierpflaume (Japanische Pflaume) / Pruniers d'ornement ( pruniers du Japon)

Prunus 'Traiblaizer'	Frucht pflaumenartig, gross, rot, sehr schmackhaft <i>fruit ressemblant à une prune, gros, rouge, très gouteux</i>	Blüte weiss-rosa, Blätter braunrot im Sommer <i>Fleur blanc-rose, feuillage brun-rouge en été</i>	August – September <i>août - septembre</i>
----------------------	---	--	---

## Eskkastanie (Edelkastanie, Marroni) / Châtaigniers

Castanea sativa 'Sämling' / 'semis'	Früchte von unterschiedlicher Grösse und Qualität <i>fruits de grandeur et qualités différentes</i>	für milde Lagen <i>pour situation protégée</i>	Oktober <i>octobre</i>
Castanea sativa 'Veredelt' / 'greffés' Marroni / châtaigniers	Früchte gross mit gutem Aroma <i>grands fruits à goût agréable</i>	für milde Lagen <i>pour situation protégée</i>	Oktober <i>octobre</i>

## Walnuss (Baumnuss) / Noyers

Juglans regia 'Sämling' / 'semis'	Früchte klein-mittelgross, hellbraun <i>fruits petits à moyens, brun clair</i>	Oktober <i>octobre</i>
Juglans regia 'Veredelt' / 'greffés'	Früchte gross, von guter Qualität <i>gros fruits, de bonne qualité</i>	Oktober <i>octobre</i>

**Goji-Beere / Baie Goji ou Lyciet commun**

Lycium barbarum 'Big Lifeberry'	
VII – VIII	- 3 m

Bei uns ist die Goji-Beere als Nahrungsmittel eine absolute Neuheit. Sie enthält mehr Karotin als Karotten und sehr viel mehr Vitamin C als Orangen. Eine wahre Wunderpflanze.  
*Chez nous cette baie est en tant que produit alimentaire une nouveauté absolue. Elle contient plus de carotène que la carotte et beaucoup plus de vitamines C que l'orange. Une vraie plante à miracles!*

**Indianer-Banane / Banane des indiens**

Asimina triloba	
IX – X	- 3 m

Sie ist auch unter dem Namen Pawpaw bekannt und ist nicht nur eine interessante tropische Frucht, sondern mit den grossen Blättern, welche sich im Herbst gelb färben, ein interessantes Ziergehölz. Die pflanze ist resistent gegenüber Schädlingen und Krankheiten und weist eine Temperaturtoleranz von -25°C bis über 35°C auf. Die gelbgrüne Frucht weist einen hohen Nährwert und viel Vitamin A und C auf.  
*La Banane des indiens aussi connue sous le nom de Pawpaw, n'est pas seulement un fruit tropical intéressant, mais également un arbuste d'ornement intéressant grâce à ses grandes feuilles se colorant de jaune en automne. La plante est résistante aux parasites et aux maladies et présente une tolérance à des températures de -25°C à plus de 35°C. Le fruit jaune-vert à une haute teneur nutritive et beaucoup de vitamines A et C.*

**Mai- oder Lenzbeere / Baie de mai**

Lonicera kamtschatica 'Blue Velvet'	
V – VI	- 1,5 m

Sie ist das erste Obst im Gartenjahr. Der aufrecht wachsende winterharte Strauch gedeiht nahezu auf jedem Boden. Die kompakt wachsende Selektion 'Blue Velvet' eignet sich nicht nur zur Fruchterzeugung sondern auch als dekorative Flächen- und Kübelpflanzung.  
*Elle est le premier fruit dans le cycle annuel du jardin. Cet arbuste rustique de croissance érigée pousse bien dans quasiment tous les sols. La sélection 'Blue Velvet' de croissance compacte n'est pas seulement indiquée pour la récolte de ses fruits mais aussi pour la plantation de bacs et de surfaces décoratives.*

**Moosbeere, Cranberry / Airelle à gros fruits, Canneberge à gros atocas ou Cranberry**

Vaccinium macrocarpon 'Stevens'	
VII – VIII	- 0,2 m

Die Moosbeere ist ein immergrüner, niederliegend wachsender Zwergstrauch, dessen Stängel bis zu einen Meter weit kriechen können. Sie wird ca. 2-6 cm hoch. Die Früchte sind gelbrot bis rot, teils gesprenkelt. Die Pflanze blüht von Mai bis August. Die Früchte reifen ab August.  
*La canneberge est un arbuste nain de croissance étalée à feuillage persistant, dont les rameaux peuvent ramper jusqu'à un mètre de distance. La plante atteint environ deux à six centimètres de haut et fleurit de mai à août. Ses fruits sont rouges-jaunes à rouges, partiellement tachetés et ils mûrissent à partir du mois d'août.*

**Vital- oder Wellnessbeere / Baie vitale ou baie de bien-être**

Schisandra chinensis	
IX – X	- 5 m

Interessanter und gleichzeitig dekorativer Schlinger ohne besondere Ansprüche. Die scharlachroten Früchte mit ihrem sehr hohen Gehalt an Vitamin C sind ab Mai/Juni und die Pflanze wegen der vielseitigen Wirkung als Öl (Samen), Tee (Blätter) oder Saft (Früchte) sehr beliebt; gut geeignet zur Gelee- und Marmeladenherstellung.  
*C'est une plante grimpante intéressante et décorative en même temps, sans exigences spéciales. Les fruits rouges écarlates sont très appréciés à partir de mai - juin grâce à leur très haute teneur en vitamine C et à leur effets polyvalent. Ils sont utilisés en huile (la graine), en infusion (les feuilles), en jus (les fruits) et sont aussi indiqués pour faire de la gelée et de la confiture.*

# Hilfsmittel / Outils de travail

Preise auf Anfrage / prix sur demande

## Obst- und Beerenprospekt farbig bebildert *Catalogue de baies et fruitiers en couleur*

Zweisprachig D/F, Ausgabe 2010,  
16 Seiten farbig bebildert, A4, neutrale Version

*Bilingue a/f, édition 2010,  
16 pages illustrées en couleur, A4, version neutre*



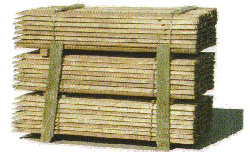
## Pfähle / Tuteurs (piquets)

Fichtenpfähle kesseldruckimprägniert normal abfallend.

Ø Durchmesser oben am Zopf gemessen:

*Piquets d'épicéas, imprégnation en autoclave.*

*Pointe normale. Ø Diamètre mesuré au sommet :*



Länge <i>Longueur</i>	Ø cm <i>Ø cm</i>
100 cm	2/3
125 cm	2/3
150 cm	3/4
175 cm	2/3
175 cm	4/5
200 cm	5/7
225 cm	4/5

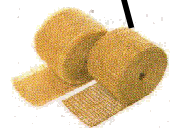
Länge <i>Longueur</i>	Ø cm <i>Ø cm</i>
225 cm	5/7
250 cm	4/5
250 cm	5/7
275 cm	5/7
300 cm	5/7
350 cm	5/7



## Jute Bandage / Bande de jute

Jute Bandage-Rolle (Streifen), Breite 15 cm - Länge 25 m

*Rouleau de jute (bande), largeur 15 cm - longueur 25 m*



## Fumor (Mist) rot / Fumor (fumier) rouge

Organischer Dünger aus Rindermist, mit Langzeitwirkung.

Für Obst, Weinbau, Gemüsebau, Rosen, Sträucher und Rasen.

Frühjahr bis Herbst, 100 bis 300 g pro m<sup>2</sup>.

*Engrais organique à base de fumier de bovins, avec action longue durée.*

*Pour fruitiers, vigne, légumes, rosiers, arbustes et gazon.*

*Du printemps jusqu'à l'automne, 100 à 300 g par m<sup>2</sup>.*





**AEBI-KADERLI  
BAUMSCHULEN**

**Ihr Obst- und  
Beerenspezialist  
seit 1933**

**Votre spécialiste pour  
les arbres fruitiers  
et les arbustes à baies  
depuis 1933**

**AEBI-KADERLI  
BAUMSCHULEN AG  
PÉPINIÈRES SA**

**3186 Düringen / Guin FR  
Stockera 5**

**Tel. 026 488 33 60 / Fax 026 488 33 61**

**[www.bs.aebi-kaderli.ch](http://www.bs.aebi-kaderli.ch) / [info@aebi-kaderli.ch](mailto:info@aebi-kaderli.ch)**